

1 Ti 1

(1:1) παυλος→Paulo/Pablo αποστολος→apóstol/emisario ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido κατ→según επιταγην→mandamiento/mandato θεου→de Dios σωτηρος→Salvador/Libertador ημων→nuestro/de nosotros και→y κυριου→de Señor ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido της→la ελπιδος→esperanza ημων→de nosotros

(1:2) τιμοθεω→a Timoteo γνησιω→genuino τεκνω→hijo εν→en πιστει→fe/(la) fe/(confianza) χαρις→Gracia/bondad inmerecida ελεος→misericordia ειρηνη→paz απο→de/del/desde θεου→Dios πατρος→Padre ημων→nuestro/de nosotros και→y χριστου→de Cristo/Ungido ιησου→Jesús του→el κυριου→Señor ημων→de nosotros

(1:3) καθως→Según como παρεκαλεσα→animé σε→a ti προσμειναι→permanecer hacia εν→en εφεσω→Éfeso πορευομενος→yendo en camino (yo) εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro μακεδονιαν→Macedonia ινα→para que παραγγελιης→ordenaras τισιν→a algunos μη→no ετεροδιδασκαλειν→enseñar/estar enseñando diferente

(1:4) μηδε→ni προσεχειν→estar teniendo atención μυθοις→a mitos και→y γενεαλογιας→a genealogías απεραντοις→inconclusas αιτινες→cuales ζητησεις→búsquedas (de investigación) παρεχουσιν→tienen/están teniendo junto (a/al)/al lado de μαλλον→más bien η→que οικονομιαν→administración de casa [*] θεου→de Dios την→a la εν→en πιστει→confianza

[*] [+ *Textus Receptus 1551*]: οικοδομιαν→edificación

(1:5) το→La δε→pero τελος→final/completación της→de la παραγγελιας→instrucción εστιν→es/está siendo αγαπη→amor εκ→de/del/procedente de/(de en) καθαρας→limpio καρδιας→corazón και→y συνειδησεως→de conciencia αγαθης→buena και→y πιστεως→de fe/(la) fe/(confianza) ανυποκριτου→sin hipocresía

(1:6) ων→de cuales (cosas) τινες→algunos αστοχησαντες→habiendo desviado εξετραπησαν→fueron girados hacia afuera εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro ματαιολογιαν→habla vana

(1:7) θελοντες→queriendo ειναι→ser νομοδιδασκαλοι→intérpretes/versados εν ley μη→no νοουυτες→percibiendo μητε→ni α→cuales (cosas) λεγουσιν→dicen/están diciendo μητε→ni περι→acerca de/(sobre)/(por) τινων→qué (cosas) διαβεβαιουνται→afirmando intensamente

(1:8) οιδαμεν→Sabemos/hemos sabido δε→pero οτι→que καλος→excelente/bueno ο→la νομος→ley εαν→si alguna vez τις→alguien αυτω→a ella νομιμως→legítimamente χρηται→está usando

(1:9) ειδως→habiendo sabido τουτου→esto οτι→que δικαιω→a justo/recto νομος→ley ου→no κειται→está yaciendo ανομοις→a (los) inicuo/sin ley/ilegal δε→sino και→y ανυποτακτοις→a (los) no puestos en sujeción ασεβειν→irreverentes και→y αμαρτωλοις→a pecadores ανοσιους→a (los) sin lealtad en santidad και→y βεβηλοις→a profanos πατρολωαις→a asesinos de padres και→y μητρολωαις→a asesinos de madres ανδροφονοις→a asesinos de varones

(1:10) πορνοις→a hacedores de fornicación/inmoralidad sexual αρσενοκοιταις→a varones compañeros de cama/(sodomitas) ανδραποδισταις→a esclavizadores de hombres/(secuestradores) ψευσταις→a mentirosos επιορκοις→a quebrantadores de juramentos/(perjurios) και→y ει→si τι→algo ετερον→otro diferente τη→a la υγιανουση→sana/ siendo saludable διδασκαλια→doctrina/enseñanza αντικειται→está yaciendo en contra

(1:11) κατα→según το→el ευαγγελιον→Evangelio/buen mensaje της→de el δοξης→gloria/esplendor του→de el μακαριου→dichoso θεου→Dios ο→cual επιστευθην→me fue confiado εγω→(a) mí

(1:12) και→Y χαριν→gracias εχω→tengo/estoy teniendo τω→a/al/a el ενδυναμωσαντι→haciendo/habiendo hecho poderoso με→a mí χριστω→a Cristo/Ungido ιησου→Jesús τω→el κυριω→Señor ημων→nuestro/de nosotros οτι→porque πιστον→fiel/digno de fe/(la) fe/(confianza) με→a mí ηγησατο→dio consideración θεμενος→habiendo puesto εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro διακονιαν→servicio

(1:13) τον→el προτερον→anterior (tiempo) οντα→siendo βλασφημον→blasfemador/insultador injurioso και→y διωκτην→perseguidor και→y υβριστην→insolente αλλα→pero ηληθην→me fue mostrada misericordia οτι→porque αγνωων→no conociendo εποιησα→hice εν→en απιστια→falta de confianza

(1:1) PABLO, apóstol de Jesucristo por la ordenación de Dios nuestro Salvador, y del Señor Jesucristo, nuestra esperanza;

(1:2) A Timoteo, verdadero hijo en la fe: Gracia, misericordia y paz de Dios nuestro Padre, y de Cristo Jesús nuestro Señor.

(1:3) Como te rogué que te quedases en Efeso, cuando partí para Macedonia, para que requirieses á algunos que no enseñen diversa doctrina,

(1:4) Ni presten atención á fábulas y genealogías sin término, que antes engendran cuestiones que la edificación de Dios que es por fe; así te encargo ahora.

(1:5) Pues el fin del mandamiento es la caridad nacida de corazón limpio, y de buena conciencia, y de fe no fingida:

(1:6) De lo cual distrayéndose algunos, se apartaron á vanas pláticas;

(1:7) Queriendo ser doctores de la ley, sin entender ni lo que hablan, ni lo que afirman.

(1:8) Sabemos empero que la ley es buena, si alguno usa de ella legítimamente;

(1:9) Conociendo esto, que la ley no es puesta para el justo, sino para los injustos y para los desobedientes, para los impíos y pecadores, para los malos y profanos, para los parricidas y matricidas, para los homicidas,

(1:10) Para los fornicarios, para los sodomitas, para los ladrones de hombres, para los mentirosos y ladrones de hombres, para los mentirosos y fiperjurios, y si hay alguna otra cosa contraria á la sana doctrina;

(1:11) Según el evangelio de la gloria del Dios bendito, el cual á mí me ha sido encargado.

(1:12) Y doy gracias al que me fortificó, á Cristo Jesús nuestro Señor, de que me tuvo por fiel, poniéndome en el ministerio:

(1:13) Habiendo sido antes blasfemo y perseguidor é injuriador: mas fui recibido á misericordia, porque lo hice con ignorancia en incredulidad.

(1:1) Pablo, apóstol de Jesucristo por mandato de Dios nuestro Salvador, y del Señor Jesucristo nuestra esperanza,

(1:2) a Timoteo, verdadero hijo en la fe: Gracia, misericordia y paz, de Dios nuestro Padre y de Cristo Jesús nuestro Señor.

(1:3) Como te rogué que te quedases en Efeso, cuando fui a Macedonia, para que mandases a algunos que no enseñen diferente doctrina,

(1:4) ni presten atención a fábulas y genealogías interminables, que acarrean disputas más bien que edificación de Dios que es por fe, así te encargo ahora.

(1:5) Pues el propósito de este mandamiento es el amor nacido de corazón limpio, y de buena conciencia, y de fe no fingida,

(1:6) de las cuales cosas desviándose algunos, se apartaron a vana palabrería,

(1:7) queriendo ser doctores de la ley, sin entender ni lo que hablan ni lo que afirman.

(1:8) Pero sabemos que la ley es buena, si uno la usa legítimamente;

(1:9) conociendo esto, que la ley no fue dada para el justo, sino para los transgresores y desobedientes, para los impíos y pecadores, para los irreverentes y profanos, para los parricidas y matricidas, para los homicidas,

(1:10) para los fornicarios, para los sodomitas, para los ladrones de hombres, para los mentirosos y perjurios, y para cuanto se oponga a la sana doctrina,

(1:11) según el glorioso evangelio del Dios bendito, que a mí me ha sido encomendado.

(1:12) Doy gracias al que me fortaleció, a Cristo Jesús nuestro Señor, porque me tuvo por fiel, poniéndome en el ministerio,

(1:13) habiendo yo sido antes blasfemo, perseguidor e injuriador; mas fui recibido a misericordia porque lo hice por ignorancia, en incredulidad.

(1:14) υπερεπλεονασεν →llegando a ser sobreabundante δε→pero η→la χαρις→gracia/bondad inmerecida του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros μετα→con πιστεως→de fe/(la) fe/(confianza) και→y αγαπης→amor της→de el εν→en χριστω→Cristo/Ungido ησου→Jesús

(1:15) πιστος→Digna de fe/(la) fe/(confianza) ο→la λογος→palabra και→y πασης→de toda αποδοχης→aceptación αξιος→digna οτι→que χριστος→Cristo/Ungido ησους→Jesús ηλθεν→vino εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→a/al/a el κοσμον→mundo αμαρτωλους→a pecadores σωσαι→librar ων→de quienes πρωτος→primero εμι→soy/estoy siendo εγω→yo

(1:16) αλλα→Pero δια→por τουτο→esto ηλεθην→me fue mostrada misericordia ινα→para que εν→en εμοι→mí πρωτω→primero ενδειξεται→demuestre ησους→Jesús χριστος→Cristo/Ungido την→la πασαν→toda μακροθυμια→longanimidad/largura de buen ánimo προς→hacia υποτυπων→prototipo των→de los μελλοντων→estando para πιστευειν→creer/estar creyendo/confiando επι→sobre αυτω→él εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro ζωην→vida αιωνιον→eterna

(1:17) τω→A/al/a el δε→pero βασιλει→rey των→de las/los αιωνων→edades/siglos αφαρτω→incorruptible αορατω→invisible μονω→solo σοφω→sabio θεω→Dios τιμη→honra και→y δοξα→gloria/esplendor εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro τους→a las/por los αιωνας→edades/siglos των→de las/los αιωνων→edades/siglos αμην→amén

(1:18) ταυτην→Esta την→a la παραγγελιαν→instrucción παρατιθεμαι→estoy poniendo al lado σοι→a ti τεκνον→hijo τιμοθεε→Timoteo κατα→según τας→a las προαγουσας→conduciendo de antemano επι→sobre σε→ti προφητειας→profecias ινα→para que στρατευη→estés haciendo servicio militar εν→en αυταις→ellas την→a/al/a el καλην→excelente/buen στρατειαν→servicio militar

(1:19) εχων→teniendo πιστιν→fe/(la) fe/(confianza) και→y αγαθην→buena συνειδησιν→conciencia ην→cual τινες→algunos απωσαμνοι→habiendo empujado hacia afuera περι→acerca de/(sobre)/(por) την→la πιστιν→fe/(la) fe/(confianza) ενυαγησαν→experimentaron naufragio

(1:20) ων→de quienes εστιν→es/está siendo υμεναιοι→Himeneo και→y αλεξανδρος→Alejandro ους→a quienes παρεδωκα→entregué τω→a/al/a el σατανα→Satanás/adversario ινα→para que παιδευθωσιν→sean instruidos en disciplina μη→no βλασφημειν→estar insultando injuriosamente

1 Ti 2

(2:1) παρακαλω→Estoy exhortando ουν→por lo tanto πρωτον→primero παντων→de todas (cosas) ποιησθαι→ser hechos δεησεις→ruegos προσευχας→oraciones εντευξεις→intercesiones ευχαριστιας→expresiones de gracias υπερ→por παντων→de todos ανθρωπων→hombres

(2:2) υπερ→por βασιλεων→reyes και→y παντων→todos των→de los εν→en υπεροχη→superioridad οντων→estando ινα→para que ηρεμον→tranquila και→y ησυχιον→quietud βιον→vida διαγωμεν→estemos conduciéndonos por medio/a través εν→en παση→todo ευσεβεια→a piedad/bien-reverenciar και→y σεμνοτητι→seriedad

(2:3) τουτο→Esto γαρ→porque καλον→excelente/bueno και→y αποδεκτον→acceptable ενωπιον→a vista de του→el σωτηρος→Salvador/Libertador ημων→nuestro/de nosotros θεου→Dios

(2:4) ος→quien παντας→a todos ανθρωπους→hombres θελει→está queriendo σωθηναι→ser librado και→y εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro επιγνωσιν→conocimiento preciso αληθειας→de verdad ελθειν→venir

(2:5) εις→Uno γαρ→porque θεος→Dios εις→uno και→también μεσιτης→mediador θεου→de Dios και→y ανθρωπων→de hombres ανθρωπος→hombre χριστος→Cristo/Ungido ησους→Jesús

(2:6) ο→El δους→dando/habiendo dado εαυτον→a sí mismo αντιλυτρον→a rescate que corresponde en equivalencia υπερ→por παντων→todos το→a/al/a el μαρτυριον→testimonio καιροις→a tiempos señalados ιδιοις→propios

(1:14) Mas la gracia de nuestro Señor fué más abundante con la fe y amor que es en Cristo Jesús.

(1:15) Palabra fiel y digna de ser recibida de todos: que Cristo Jesús vino al mundo para salvar á los pecadores, de los cuales yo soy el primero.

(1:16) Mas por esto fui recibido á misericordia, para que Jesucristo mostrase en mí el primero toda su clemencia, para ejemplo de los que habrían de creer en él para vida eterna.

(1:17) Por tanto, al Rey de siglos, inmortal, invisible, al solo sabio Dios sea honor y gloria por los siglos de los siglos. Amén.

(1:18) Este mandamiento, hijo Timoteo, te encargo, para que, conforme á las profecias pasadas de ti, milites por ellas buena milicia;

(1:19) Manteniendo la fe y buena conciencia, la cual echando de sí algunos, hicieron naufragio en la fe:

(1:20) De los cuales son Himeneo y Alejandro, los cuales entregué á Satanás, para que aprendan á no blasfemar.

(2:1) AMONESTO pues, ante todas cosas, que se hagan rogativas, oraciones, peticiones, hacimientos de gracias, por todos los hombres;

(2:2) Por los reyes y por todos los que están en eminencia, para que vivamos quieta y reposadamente en toda piedad y honestidad.

(2:3) Porque esto es bueno y agradable delante de Dios nuestro Salvador;

(2:4) El cual quiere que todos los hombres sean salvos, y que vengan al conocimiento de la verdad.

(2:5) Porque hay un Dios, asimismo un mediador entre Dios y los hombres, Jesucristo hombre;

(2:6) El cual se dió á sí mismo en precio del rescate por todos, para testimonio en sus tiempos:

(1:14) Pero la gracia de nuestro Señor fue más abundante con la fe y el amor que es en Cristo Jesús.

(1:15) Palabra fiel y digna de ser recibida por todos: que Cristo Jesús vino al mundo para salvar a los pecadores, de los cuales yo soy el primero.

(1:16) Pero por esto fui recibido a misericordia, para que Jesucristo mostrase en mí el primero toda su clemencia, para ejemplo de los que habrían de creer en él para vida eterna.

(1:17) Por tanto, al Rey de los siglos, inmortal, invisible, al único y sabio Dios, sea honor y gloria por los siglos de los siglos. Amén.

(1:18) Este mandamiento, hijo Timoteo, te encargo, para que conforme a las profecias que se hicieron antes en cuanto a ti, milites por ellas la buena milicia,

(1:19) manteniendo la fe y buena conciencia, desechando la cual naufragaron en cuanto a la fe algunos,

(1:20) de los cuales son Himeneo y Alejandro, a quienes entregué a Satanás para que aprendan a no blasfemar.

(2:1) Exhorto ante todo, a que se hagan rogativas, oraciones, peticiones y acciones de gracias, por todos los hombres;

(2:2) por los reyes y por todos los que están en eminencia, para que vivamos quieta y reposadamente en toda piedad y honestidad.

(2:3) Porque esto es bueno y agradable delante de Dios nuestro Salvador,

(2:4) el cual quiere que todos los hombres sean salvos y vengan al conocimiento de la verdad.

(2:5) Porque hay un solo Dios, y un solo mediador entre Dios y los hombres, Jesucristo hombre,

(2:6) el cual se dio a sí mismo en rescate por todos, de lo cual se dio testimonio a su debido tiempo.

(2:7) εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro ο→cual (cosa) ετεθην→fui puesto εγω→yo κηρυξ→proclamador και→y αποστολος→apóstol/emisario αληθειαν→verdad λεγω→digo/estoy diciendo εν→en χριστω→Cristo/Ungido ου→no ψευδομαι→estoy mintiendo διδασκαλος→maestro εθνων→de gentiles/naciones/(no judíos) εν→en πιστει→fe/(la) fe/(confianza) και→y αληθεια→verdad

(2:8) βουλομαι→Quiero/estoy queriendo συν→por lo tanto προσευχεσθαι→estar orando τους→los ανδρας→varones εν→en παντι→todo τοπω→lugar επιφροντας→alzando sobre οσιους→leales en santidad χειρας→manos χωρις→aparte de οργης→ira και→y διαλογισμου→de discusión

(2:9) ωσαυτως→Así mismo και→también τας→las γυναικας→mujeres εν→en καταστολη→vestido κοσμιω→arreglado μετα→con αιδους→modestia και→y σωφροσυνης→cordura/justo/recto juicio de mente κοσμειν→estar adornando εαυτας→a ellas mismas μη→no εν→en πλεγμασιν→trenzados ostentosos η→ο χρυσω→oro η→ο μαργαριταις→perlas η→ο ιματισμω→prendas exteriores de vestir πολυτελει→muy costosas

(2:10) αλλ→más bien ο→cual πρεπει→es/está siendo apropiado γυναιξιν→a mujeres επαγγελομεναις→profesando θεοσεβειαν→adorar a Dios δι→por medio/a través εργαων→de obras αγαθων→buenas

(2:11) γυνη→Mujer εν→en ησυχια→silencio μανθανετω→está aprendiendo εν→en παση→toda υποταγη→sujeción

(2:12) γυναικι→a mujer δε→pero διδασκειν→enseñar/estar enseñando ουκ→no επιτρεπω→estoy permitiendo ουδε→ni αυθεντειν→estar ejerciendo dominio ανδρος→de varón αλλ→sino ειναι→estar εν→en ησυχια→silencio

(2:13) αδαμ→Adán γαρ→porque πρωτος→primero επιλασθη→fue moldeado ειτα→luego ευα→Eva

(2:14) και→y αδαμ→Adán ουκ→no ηπατηθη→fue seducido engañosamente η→la δε→pero γυνη→mujer απατηθισα→habiendo sido seducida engañosamente εν→en παραβασει→transgresión γεγονεν→ha llegado a ser

(2:15) σωθησεται→Será librada δε→pero δια→por medio/a través της→de el τεκνογονιας→tener hijos εαν→si alguna vez μειωσιν→permanezcan εν→en πιστει→fe/(la) fe/(confianza) και→y αγαπη→amor και→y αγιασμω→santificación μετα→con σωφροσυνης→justo/recto juicio de mente

1 Ti 3

(3:1) πιστος→Digna de fe/(la) fe/(confianza) ο→la λογος→palabra ει→Si τις→alguien επισκοπος→de supervisor ορεγεται→está extendiéndose hacia καλου→de excelente/buena εργου→obra επιθυμει→está deseando

(3:2) δει→es/está siendo necesario συν→por lo tanto τον→a/al/a el επισκοπον→supervisor ανεπιληπτον→irrepreensible ειναι→ser μιας→de uno γυναικος→mujer ανδρα→esposo νηφαλεον→sobrio σωφρονα→cordura/justo/recto juicio de mente κοσμιον→ordenado φιλοξενον→(hospitalario)/(hospedador)/encariñado de extraños διδακτικον→cualificado/apto para enseñar

(3:3) μη→no παροινον→dado al vino μη→no πληκτην→golpeador μη→no αισχροκερδη→(ávido) de ganancias deshonestas αλλ→sino επιεικη→condescendiente αμαχον→no luchador αφιλαργυρον→(codicioso/no encariñado a la plata

(3:4) του→de la ιδιου→propia οικου→casa καλως→excelentemente προισταμενον→poniendo de pie hacia τακνα→a hijos εχοντα→teniendo εν→en υποταγη→sujeción μετα→con πασης→toda σεμνοτητος→seriedad

(3:5) ει→Si δε→pero τις→alguien του→de la ιδιου→propia οικου→de casa προστηναι→poner de pie hacia ουκ→no οιδεν→ha sabido πως→¿Cómo εκκλησιας→de Iglesia/asamblea θεου→de Dios επιμελησεται→cuidará?

(3:6) μη→No νεοφυτον→nuevo convertido ινα→para que μη→no τυφωθεις→habiendo llegado a ser hinchado de orgullo εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro κριμα→juicio εμπεση→caiga en του→de el διαβολου→Diablo/calumniador

(3:7) δει→es/está siendo necesario δε→pero αυτον→a él και→también μαρτυριαν→testimonio καλην→excelente/buen εχειν→estar teniendo απο→de/del/desde των→de los εξωθεν→de/del/desde afuera ινα→para que μη→no εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro ονειδισμον→vituperio εμπεση→caiga en και→y παγίδα→trampa de lazo του→de el διαβολου→diablo/calumniador

(2:7) De lo que yo soy puesto por predicador y apóstol, (digo verdad en Cristo, no miento) doctor de los Gentiles en fidelidad y verdad.

(2:8) Quiero, pues, que los hombres oren en todo lugar, levantando manos limpias, sin ira ni contienda.

(2:9) Asimismo también las mujeres, ataviándose en hábito honesto, con vergüenza y modestia; no con cabellos encrespados, u oro, ó perlas, ó vestidos costosos.

(2:10) Sino de buenas obras, como conviene á mujeres que profesan piedad.

(2:11) La mujer aprenda en silencio, con toda sujeción.

(2:12) Porque no permito á la mujer enseñar, ni tomar autoridad sobre el hombre, sino estar en silencio.

(2:13) Porque Adam fué formado el primero, después Eva;

(2:14) Y Adam no fué engañado, sino la mujer, siendo seducida, vino á ser envuelta en transgresión:

(2:15) Empero se salvará engendrando hijos, si permaneciere en la fe y caridad y santidad, con modestia.

(2:7) Para esto yo fui constituido predicador y apóstol (digo verdad en Cristo, no miento), y maestro de los gentiles en fe y verdad.

(2:8) Quiero, pues, que los hombres oren en todo lugar, levantando manos santas, sin ira ni contienda.

(2:9) Asimismo que las mujeres se atavien de ropa decorosa, con pudor y modestia; no con peinado ostentoso, ni oro, ni perlas, ni vestidos costosos,

(2:10) sino con buenas obras, como corresponde a mujeres que profesan piedad.

(2:11) La mujer aprenda en silencio, con toda sujeción.

(2:12) Porque no permito a la mujer enseñar, ni ejercer dominio sobre el hombre, sino estar en silencio.

(2:13) Porque Adán fue formado primero, después Eva;

(2:14) y Adán no fue engañado, sino que la mujer, siendo engañada, incurrió en transgresión.

(2:15) Pero se salvará engendrando hijos, si permaneciere en fe, amor y santificación, con modestia.

(3:1) PALABRA fiel: Si alguno apetece obispado, buena obra desea.

(3:2) Conviene, pues, que el obispo sea irrepreensible, marido de una mujer, solícito, templado, compuesto, hospedador, apto para enseñar;

(3:3) No amador del vino, no heridor, no codicioso de torpes ganancias, sino moderado, no litigioso, ajeno de avaricia;

(3:4) Que gobierne bien su casa, que tenga a sus hijos en sujeción con toda honestidad;

(3:5) (Porque el que no sabe gobernar su casa, ¿cómo cuidará de la iglesia de Dios?)

(3:6) No un neófito, porque inflándose no caiga en juicio del diablo.

(3:7) También conviene que tenga buen testimonio de los extraños, porque no caiga en afrenta y en lazo del diablo.

(3:1) Palabra fiel: Si alguno anhela obispado, buena obra desea.

(3:2) Pero es necesario que el obispo sea irrepreensible, marido de una sola mujer, sobrio, prudente, decoroso, hospedador, apto para enseñar;

(3:3) no dado al vino, no pendenciero, no codicioso de ganancias deshonestas, sino amable, apacible, no avaro;

(3:4) que gobierne bien su casa, que tenga a sus hijos en sujeción con toda honestidad

(3:5) (pues el que no sabe gobernar su propia casa, ¿cómo cuidará de la iglesia de Dios?);

(3:6) no un neófito, no sea que envaneciéndose caiga en la condenación del diablo.

(3:7) También es necesario que tenga buen testimonio de los de afuera, para que no caiga en descrédito y en lazo del diablo.

(3:8) διακονους→Siervos ωσαυτως→así mismo σεμνους→serios μη→no διλογους→doble palabra μη→no οινω→a vino πολλω→mucho προσεχοντας→teniendo (mente) hacia μη→no αισχροκερδεις→(ávvido) de ganancias vergonzosas

(3:9) εχοντας→Teniendo το→el μυστηριον→misterio της→de la πιστεως→de fe/(la) fe/(confianza) εν→en καθαρα→limpia συνειδησει→conciencia

(3:10) και→Y ουτοι→estos δε→pero δοκιμαζεσθωσαν→estén siendo probados πρωτον→primero ειτα→luego διακονειτωσαν→estén sirviendo ανεγκλητοι→sin acusación οντες→siendo

(3:11) γυναικας→Mujeres ωσαυτως→así mismo σεμνας→serias μη→no διαβολους→calumniadoras νηφαλους→sobrias πιστας→dignas de fe/(la) fe/(confianza) εν→en πασιν→todas (cosas)

(3:12) διακονοι→Siervos εστωσαν→sean μιας→de uno γυναικος→mujer ανδρες→esposos τεκνων→de hijos καλως→excelentemente προισταμενοι→poniendo de pie hacia sí και→también των→de las ιδιων→propias οικων→casas

(3:13) οι→Los γαρ→porque καλως→excelentemente διακονησαντες→habiendo servido βαθμον→paso εαυτοις→a ellos mismos καλον→excelente/bueno περιποιουνται→están procurando και→y πολλην→mucha παρρησιαν→franqueza εν→en πιστει→fe/(la) fe/(confianza) τη→a la εν→en χριστω→Cristo/Ungido ιησου→Jesús

(3:14) ταυτα→Estas (cosas) σοι→a ti γραφω→estoy escribiendo ελπικων→esperando ελθειν→venir προς→hacia σε→a ti ταχιον→más rápido

(3:15) εαν→si alguna vez δε→pero βραδυνω→esté siendo lento ινα→para que ειδης→has sabido πως→cómo δει→es/está siendo necesario εν→en οικω→casa θεου→de Dios αναστρεφεισθαι→ser conducido ητις→cual εστιν→es/está siendo εκκλησια→Iglesia/asamblea θεου→de Dios ζωντος→viviendo στυλος→columna και→y εδραιωμα→sopORTE της→de la αληθειας→verdad

(3:16) και→y ομολογουμενω→indiscutiblemente μεγα→grande εστιν→es/está siendo το→el της→de el ευσεβειας→piedad/bien-reverenciar μυστηριον→misterio θεος→Dios εφανερωθη→fue hecho manifiesto εν→en σαρκι→carne εδικαιωθη→fue justificado/declarado justo/recto εν→en πνευματι→espíritu ωφθη→fue visto αγγελοις→a angeles/mensajeros εκηρυχθη→fue proclamado εν→en εθνεσιν→gentiles/naciones/(no judíos) επιστευθη→fue creído εν→en κοσμω→mundo ανεληφθη→fue tomado hacia arriba εν→en δοξη→gloria/esplendor

1 Ti 4

(4:1) το→El δε→pero πνευμα→espíritu ρητως→concretamente λεγει→dice/está diciendo οτι→que εν→En υστεροις→últimos καιροις→tiempos señalados αποστησονται→se pondrán de pie aparte τινες→algunos της→de la πιστεως→fe/(la) fe/(confianza) προσεχοντες→teniendo (mente) hacia πνευμασιν→a espíritus πλανοις→errantes και→y διδασκαλιας→a doctrinas/enseñanzas δαμωνιων→de demonios

(4:2) εν→en υποκρισει→hipocresía ψευδολογων→de habladores mentirosos κεκατηριασμενων→han sido marcados con hierro candente την→a la ιδιαν→propia συνειδησιν→conciencia

(4:3) κωλυοντων→impidiendo γαμειν→estar casando απεχεσθαι→estar absteniendo βρωματων→de alimentos α→cuales ο→el θεος→Dios εκτισεν→creó εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro μεταληψιν→participación μετα→con ευχαριστιας→acción de gracias τοις→a los πιστοις→dignos de fe/(la) fe/(confianza) και→y επεγνωκοσιν→han conocido con precisión την→a la αληθειαν→verdad

(4:4) οτι→Porque παν→toda κτισμα→creación θεου→de Dios καλον→excelente/buena και→y ουδεν→nada αποβλητον→arrojado hacia afuera μετα→con ευχαριστιας→acción de gracias λαμβανομενον→siendo recibido

(4:5) αγιαζεται→es/está siendo santificado γαρ→porque δια→por medio/a través λογου→de palabra θεου→de Dios και→y εντευξιας→intercesión

(3:8) Los diáconos asimismo, deben ser honestos, no bilingües, no dados á mucho vino, no amadores de torpes ganancias;

(3:9) Que tengan el misterio de la fe con limpia conciencia.

(3:10) Y éstos también sean antes probados; y así ministren, si fueren sin crimen.

(3:11) Las mujeres asimismo, honestas, no detractoras, templadas, fieles en todo.

(3:12) Los diáconos sean maridos de una mujer, que gobiernen bien sus hijos y sus casas.

(3:13) Porque los que bien ministraren, ganan para sí buen grado, y mucha confianza en la fe que es en Cristo Jesús.

(3:14) Esto te escribo con esperanza que iré presto á ti:

(3:15) Y si no fuere tan presto, para que sepas cómo te conviene conversar en la casa de Dios, que es la iglesia del Dios vivo, columna y apoyo de la verdad.

(3:16) Y sin contradicción, grande es el misterio de la piedad: Dios ha sido manifestado en carne; ha sido justificado con el Espíritu; ha sido visto de los ángeles; ha sido predicado á los Gentiles; ha sido creído en el mundo; ha sido recibido en gloria.

(4:1) EMPERO el Espíritu dice manifiestamente, que en los venideros tiempos alguno apostatarán de la fe escuchando á espíritus de error y á doctrinas de demonios;

(4:2) Que con hipocresía hablarán mentira, teniendo cauterizada la conciencia.

(4:3) Que prohibirán casarse, y mandarán abstenerse de las viandas que Dios crió para que con hacimiento de gracias participasen de ellas los fieles, y los que han conocido la verdad.

(4:4) Porque todo lo que Dios crió es bueno, y nada hay que desecharse, si se toma con hacimiento de gracias:

(4:5) Porque por la palabra de Dios y por la oración es santificado.

(3:8) Los diáconos asimismo deben ser honestos, sin doblez, no dados a mucho vino, no codiciosos de ganancias deshonestas;

(3:9) que guarden el misterio de la fe con limpia conciencia.

(3:10) Y éstos también sean sometidos a prueba primero, y entonces ejerzan el diaconado, si son irreprehensibles.

(3:11) Las mujeres asimismo sean honestas, no calumniadoras, sino sobrias, fieles en todo.

(3:12) Los diáconos sean maridos de una sola mujer, y que gobiernen bien sus hijos y sus casas.

(3:13) Porque los que ejerzan bien el diaconado, ganan para sí un grado honroso, y mucha confianza en la fe que es en Cristo Jesús.

(3:14) Esto te escribo, aunque tengo la esperanza de ir pronto a verte,

(3:15) para que si tardo, sepas cómo debes conducirse en la casa de Dios, que es la iglesia del Dios viviente, columna y baluarte de la verdad.

(3:16) E indiscutiblemente, grande es el misterio de la piedad: Dios fue manifestado en carne, Justificado en el Espíritu, Visto de los ángeles, Predicado a los gentiles, Creído en el mundo, Recibido arriba en gloria.

(4:1) Pero el Espíritu dice claramente que en los postreros tiempos algunos apostatarán de la fe, escuchando a espíritus engañadores y a doctrinas de demonios;

(4:2) por la hipocresía de mentirosos que, teniendo cauterizada la conciencia,

(4:3) prohibirán casarse, y mandarán abstenerse de alimentos que Dios creó para que con acción de gracias participasen de ellos los creyentes y los que han conocido la verdad.

(4:4) Porque todo lo que Dios creó es bueno, y nada es de desecharse, si se toma con acción de gracias;

(4:5) porque por la palabra de Dios y por la oración es santificado.

(4:6) ταυτα→Estas (cosas) υποτιθεμενος→colocando debajo τοις→a los αδελφοις→hermanos καλος→excelente/buen εση→serás διακονος→siervo ιησου→de Jesús χριστου→Cristo/Ungido εντρεφομενος→siendo nutrido τοις→a las λογοις→palabras της→de la πιστεως→fe/(la) fe/(confianza) και→y της→de la καλης→excelente/buena διδασκαλιας→doctrina/enseñanza η→a cual παρηκολουθηκας→has seguido (a lo largo) junto (a/al)/al lado de

(4:7) τους→a los δε→pero βεβηλους→profanos και→y γραυδεις→pertenecientes a mujeres viejas μυθους→mitos παραιτου→estés rehusando aceptar γυμναζε→Estés entrenando (como gimnasta) δε→pero σεαυτον→a ti mismo προς→hacia ευσεβειαν→a piedad/bien-reverenciar

(4:8) η→El γαρ→porque σωματικη→corporal γυμνασια→entrenamiento (como gimnasta) προς→hacia ολιγον→a poco εστιν→es/está siendo ωφελιμος→beneficioso η→el δε→pero ευσεβειαν→piedad/bien-reverenciar προς→hacia παντα→todas (cosas) ωφελιμος→beneficioso εστιν→es/está siendo επαγγελιαν→promesa εχουσα→teniendo ζωης→de vida της→de la νυν→ahora και→y της→de la μελλουσης→estando para (venir)

(4:9) πιστος→Digna de fe/(la) fe/(confianza) ο→la λογος→palabra και→y πασης→de toda αποδοχης→aceptación αξιος→digna

(4:10) εις→En/en un/en una/para/por/hacia dentro τουτο→a esto γαρ→porque και→también κοπιωμεν→estamos trabajando afanosamente και→y ονειδιζομεθα→somos/estamos siendo vituperados οτι→porque ηλπικαμεν→hemos esperado επι→sobre θεω→Dios ζωντι→viviendo ος→quien εστιν→es/está siendo σωτηρ→Salvador/Libertador παντων→de todos ανθρωπων→hombres μαλιστα→mayormente πιστων→de fieles

(4:11) παραγγελλε→Estés dando instrucción ταυτα→a estas (cosas) και→y διδασκε→estés enseñando

(4:12) μηδεις→Nadie σου→de ti της→de la νεοτητος→juventud καταφρονειτω→esté despreciando αλλα→sino τυπος→ejemplo/modelo patrón γινου→estés llegando a ser των→de los πιστων→fieles εν→en λογω→palabra εν→en αναστροφη→conducta εν→en αγαπη→amor εν→en πνευματι→espíritu εν→en πιστει→fe/(la) fe/(confianza) εν→en αγνεια→pureza

(4:13) εως→Hasta ερχομαι→estoy viniendo προσεχε→estés teniendo atencion τη→a la αναγνωσει→lectura τη→a la παρακλησει→exhortación τη→a la διδασκαλια→doctrina/enseñanza

(4:14) μη→No αμελει→estés descuidando του→de el εν→en σοι→ti χαρισματος→don de gracia ο→cual εδοθη→fue dado σοι→a ti δια→por medio/a través προφητειας→profecía μετα→con επιθεσεως→imposición των→de las χειρων→manos του→de el πρεσβυτεριου→cuerpo de ancianos

(4:15) ταυτα→Estas (cosas) μελετα→estés meditando εν→en τουτοις→estas (cosas) ισθι→estés siendo ινα→para que σου→de ti η→el προκοπη→adelantamiento φανερα→manifiesto η→esté siendo εν→en πασαι→todos

(4:16) επεχε→Estés teniendo (atención) sobre σεαυτω→a ti mismo και→y τη→a la διδασκαλια→doctrina/enseñanza επιμενε→estés permaneciendo sobre αυτοις→a ellas (cosas) τουτο→esto γαρ→porque ποιων→haciendo και→y σεαυτον→a ti mismo σωσεις→salvarás και→y τους→a los ακουοντας→oyendo σου→de ti

1 Ti 5

(5:1) πρεσβυτερω→A anciano μη→no επιπληξης→golpees (con habla) sobre αλλα→sino παρακαλει→estés instando ως→como πατερα→a padre νεωτερους→a jóvenes ως→como αδελφους→hermanos

(5:2) πρεσβυτερας→a (mujeres) de mayor edad ως→como μητερας→a madres νεωτερας→a (mujeres) jóvenes ως→como αδελφας→a hermanas εν→en παση→toda αγνεια→pureza

(5:3) χηρας→A viudas τιμα→estés honrando τας→a las οντως→verdaderamente χηρας→viudas

(4:6) Si esto propusieras á los hermanos, serás buen ministro de Jesucristo, criado en las palabras de la fe y de la buena doctrina, la cual has alcanzado.

(4:7) Mas las fábulas profanas y de viejas desecha, y ejercítate para la piedad.

(4:8) Porque el ejercicio corporal para poco es provechoso; mas la piedad para todo aprovecha, pues tiene promesa de esta vida presente, y de la venidera.

(4:9) Palabra fiel es esta, y digna de ser recibida de todos.

(4:10) Que por esto aun trabajamos y sufrimos oprobios, porque esperamos en el Dios viviente, el cual es Salvador de todos los hombres, mayormente de los que creen.

(4:11) Esto manda y enseña.

(4:12) Ninguno tenga en poco tu juventud; pero sé ejemplo de los fieles en palabra, en conversación, en caridad, en espíritu, en fe, en limpieza.

(4:13) Entre tanto que voy, ocúpate en leer, en exhortar, en enseñar.

(4:14) No descuides el don que está en ti, que te es dado por profecía con la imposición de las manos del presbiterio.

(4:15) Medita estas cosas; ocúpate en ellas; para que tu aprovechamiento sea manifiesto á todos.

(4:16) Ten cuidado de ti mismo y de la doctrina; persiste en ello; pues haciendo esto, á ti mismo salvarás y á los que te oyeren.

(4:6) Si esto enseñás a los hermanos, serás buen ministro de Jesucristo, nutrido con las palabras de la fe y de la buena doctrina que has seguido.

(4:7) Desecha las fábulas profanas y de viejas. Ejercítate para la piedad;

(4:8) porque el ejercicio corporal para poco es provechoso, pero la piedad para todo aprovecha, pues tiene promesa de esta vida presente, y de la venidera.

(4:9) Palabra fiel es esta, y digna de ser recibida por todos.

(4:10) que por esto mismo trabajamos y sufrimos oprobios, porque esperamos en el Dios viviente, que es el Salvador de todos los hombres, mayormente de los que creen.

(4:11) Esto manda y enseña.

(4:12) Ninguno tenga en poco tu juventud, sino sé ejemplo de los creyentes en palabra, conducta, amor, espíritu, fe y pureza.

(4:13) Entre tanto que voy, ocúpate en la lectura, la exhortación y la enseñanza.

(4:14) No descuides el don que hay en ti, que te fue dado mediante profecía con la imposición de las manos del presbiterio.

(4:15) Ocúpate en estas cosas; permanece en ellas, para que tu aprovechamiento sea manifiesto a todos.

(4:16) Ten cuidado de ti mismo y de la doctrina; persiste en ello, pues haciendo esto, te salvarás a ti mismo y a los que te oyeren.

(5:1) NO reprendas al anciano, sino exhortale como á padre: á los más jóvenes, como á hermanos;

(5:2) A las ancianas, como á madres; á las jovencitas, como á hermanas, con toda pureza.

(5:3) Honra á las viudas que en verdad son viudas.

(5:1) No reprendas al anciano, sino exhortale como a padre; a los más jóvenes, como a hermanos;

(5:2) a las ancianas, como a madres; a las jovencitas, como a hermanas, con toda pureza.

(5:3) Honra a las viudas que en verdad lo son.

(5:4) ει→Si δε→pero τις→alguna χηρα→viuda τεκνα→hijos η→ο εκγονα→nietos εχει→tiene/está teniendo μανθανετωσαν→estén aprendiendo πρωτων→primero τον→a la ιδιον→propia οικον→casa ευσεβειν→estar bien-reverenciando και→y αμοιβας→recompensas αποδιδονται→dar/estar dando de regreso τοις→a los προγονοις→progenitores τουτο→esto γαρ→porque εστιν→es/está siendo [*] [*] αποδεκτον→acceptable ενωπιον→a vista de του→el θεου→Dios [*] [+ *Textus Receptus 1551*]: [*] καλον→excelente/bueno [*] και→y

(5:5) η→La δε→pero οντως→verdaderamente χηρα→viuda και→y μεμονωμενη→ha sido dejada sola ηλπικεν→ha esperado επι→sobre τον→el θεον→Dios και→y προσμενει→permanece/está permaneciendo hacia ταις→los δεησεις→ruegos και→y ταις→las προσευχαις→oraciones νυκτος→de noche και→y ημερας→de día

(5:6) η→La δε→pero σπαταλωσα→viviendo para placer ζωσα→viviendo τεθνηκεν→ha muerto

(5:7) και→Y ταυτα→a estas (cosas) παραγγελλε→estés dando instrucción ινα→para que ανεπιληπτοι→irreprensibles ωσιν→estén siendo

(5:8) ει→Si δε→pero τις→alguien των→de los ιδιων→propios και→y μαλιστα→mayormente των→de los οικειων→(miembros de) casa ου→no προνοιει→está proveyendo την→a la πιστιν→fe/(la) fe/(confianza) ηρηνηται→ha negado και→y εστιν→es/está siendo απιστου→incrédulo/carente de fe/(la) fe/(confianza) χειρων→peor que

(5:9) χηρα→Viuda καταλεγεσθω→esté siendo puesta en lista μη→no ελαττον→menor ετων→de años εξηκοντα→sesenta γεγονυια→ha llegado a ser ενος→de uno ανδρος→esposo γυνη→mujer

(5:10) εν→en εργοις→obras καλοις→excelentes/buenas μαρτυρουμενη→siendo dado testimonio ει→si ετεκνοτροφησεν→crió hijos ει→si εξενοδοχησεν→hospedó extraños ει→si αγιωων→de santos ποδας→pies ενιψεν→lavó ει→si θλιβομενοις→siendo puestos bajo afflictión επηρκεσεν→fue suficientemente fuerte sobre ει→si παντι→toda εργω→obra αγαθω→buena επηκολουθησεν→siguió sobre

(5:11) νεωτερας→A (mujeres) jóvenes δε→pero χηρας→viudas παραιτου→estés rehusando aceptar οταν→cuando γαρ→porque καταστρηνιασωσιν→sientan impulsos sexuales του→de el χριστου→Cristo/Ungido γαμειν→estar casando θελουσιν→están queriendo

(5:12) εχουσαι→teniendo κριμα→juicio οτι→porque την→a la πρωτην→más primera πιστιν→fe/(la) fe/(confianza) ηθετησαν→pusieron a un lado

(5:13) αμα→al mismo tiempo δε→pero και→también αργαι→desocupadas μανθανουσιν→están aprendiendo περιερχομεναι→yendo alrededor τας→a las οικιας→casas ου→no μονον→solamente δε→pero αργαι→desocupadas αλλα→sino και→también φλυαροι→chismosas και→y περιεργοι→entrometidas λαλουσαι→hablando τα→a las (cosas) μη→no δεοντα→son/están siendo necesarias

(5:14) βουλομαι→Quiero/estoy queriendo ουν→por lo tanto νεωτερας→a (mujeres) jóvenes γαμειν→estar casando τεκνογονειν→estar teniendo hijos οικοδεσποτειν→estar administrando casa μηδεμιαν→ninguna αφορμην→ocasión διδονται→dar/estar dando τω→a/al/a el αντικειμενω→yaciendo en contra λοιδοριας→de injuria denigrante χαριν→por esta causa

(5:15) ηδη→ya γαρ→porque τινες→algunas εξετραπησαν→fueron giradas hacia afuera οπισω→detrás de του→el σατανα→Satanás/adversario

(5:16) ει→Si τις→alguien πιστος→fiel/digno de fe/(la) fe/(confianza) η→ο πιστη→digna de fe/(la) fe/(confianza) εχει→tiene/está teniendo χηρας→viudas επαρκειτω→esté siendo suficientemente fuerte sobre αυταις→a ellas και→y μη→no βαρεισθω→esté siendo cargada completamente η→la εκκλησια→Iglesia/asamblea ινα→para que ταις→a las οντως→verdaderamente χηραις→viudas επαρκεση→estén socorriendo

(5:17) οι→Los καλως→excelentemente προεστωτες→ha puesto de pie hacia (auditorio) πρεσβυτεροι→ancianos διπλης→de doble τιμης→honra αξιουσθωσαν→sean considerados dignos μαλιστα→mayormente οι→los κοπιωντες→trabajando afanosamente εν→en λογω→palabra και→y διδασκαλια→doctrina/enseñanza

(5:4) Pero si alguna viuda tuviere hijos, ó nietos, aprendan primero á gobernar su casa piadosamente, y á recompensar á sus padres: porque esto es lo honesto y agradable delante de Dios.

(5:5) Ahora, la que en verdad es viuda y solitaria, espera en Dios, y es diligente en suplicas y oraciones noche y día.

(5:6) Pero la que vive en delicias, viviendo está muerta.

(5:7) Denuncia pues estas cosas, para que sean sin reprensión.

(5:8) Y si alguno no tiene cuidado de los suyos, y mayormente de los de su casa, la fe negó, y es peor que un infiel.

(5:9) La viuda sea puesta en clase especial, no menos que de sesenta años, que haya sido esposa de un solo marido.

(5:10) Que tenga testimonio en buenas obras; si crió hijos; si ha ejercitado la hospitalidad; si ha lavado los pies de los santos; si ha socorrido á los afligidos; si ha seguido toda buena obra.

(5:11) Pero viudas más jóvenes no admitas: porque después de hacerse licenciosas contra Cristo, quieren casarse.

(5:12) Condenadas ya, por haber falseado la primera fe.

(5:13) Y aun también se acostumbra á ser ociosas, á andar de casa en casa; y no solamente ociosas, sino también parleras y curiosas, hablando lo que no conviene.

(5:14) Quiero pues, que las que son jóvenes se casen, crien hijos, gobiernen la casa; que ninguna ocasión den al adversario para maldecir.

(5:15) Porque ya algunas han vuelto atrás en pos de Satanás.

(5:16) Si algún fiel ó alguna fiel tiene viudas, manténgalas, y no sea gravada la iglesia; á fin de que haya lo suficiente para las que de verdad son viudas.

(5:17) Los ancianos que gobiernan bien, sean tenidos por dignos de doblada honra; mayormente los que trabajan en predicar y enseñar.

(5:4) Pero si alguna viuda tiene hijos, o nietos, aprendan éstos primero a ser piadosos para con su propia familia, y a recompensar a sus padres; porque esto es lo bueno y agradable delante de Dios.

(5:5) Mas la que en verdad es viuda y ha quedado sola, espera en Dios, y es diligente en súplicas y oraciones noche y día.

(5:6) Pero la que se entrega a los placeres, viviendo está muerta.

(5:7) Manda también estas cosas, para que sean irreprehensibles;

(5:8) porque si alguno no provee para los suyos, y mayormente para los de su casa, ha negado la fe, y es peor que un incrédulo.

(5:9) Sea puesta en la lista sólo la viuda no menor de sesenta años, que haya sido esposa de un solo marido,

(5:10) que tenga testimonio de buenas obras; si ha criado hijos; si ha practicado la hospitalidad; si ha lavado los pies de los santos; si ha socorrido a los afligidos; si ha practicado toda buena obra.

(5:11) Pero viudas más jóvenes no admitas; porque cuando, impulsadas por sus deseos, se rebelan contra Cristo, quieren casarse,

(5:12) incurriendo así en condenación, por haber quebrantado su primera fe.

(5:13) Y también aprenden a ser ociosas, andando de casa en casa; y no solamente ociosas, sino también chismosas y entremetidas, hablando lo que no debieran.

(5:14) Quiero, pues, que las viudas jóvenes se casen, crien hijos, gobiernen su casa; que no den al adversario ninguna ocasión de maledicencia.

(5:15) Porque ya algunas se han apartado en pos de Satanás.

(5:16) Si algún creyente o alguna creyente tiene viudas, que las mantenga, y no sea gravada la iglesia, a fin de que haya lo suficiente para las que en verdad son viudas.

(5:17) Los ancianos que gobiernan bien, sean tenidos por dignos de doble honor, mayormente los que trabajan en predicar y enseñar.

(5:18) λεγει→dice/está diciendo γαρ→porque η→el γραφη→escrito βουν→A toro αλωνντα→trillando ου→no φιμωσεις→pondrás bozal και→Y αξιος→Digno ο→el εργατης→obrero του→de el μισθου→salario/paga/sueldo αυτου→de él

(5:19) κατα→Contra πρεσβυτερου→anciano κατηγοριαν→acusación μη→no παραδεχου→estés aceptando contigo εκτος→excepto ει→si μη→no επι→sobre δυο→dos η→o τριων→tres μαρτυρων→testigos

(5:20) τους→A los αμαρτανοντας→pecando ενωπιον→a vista de παντων→todos ελεγχε→estés poniendo al descubierto ινα→para que και→también οι→los λοιποι→demás/sobrantes φοβον→temor εχωσιν→estén teniendo

(5:21) διαμαρτυρομαι→Estoy dando testimonio cabal ενωπιον→a vista de του→el θεου→Dios και→y κυριου→de Señor ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido και→y των→de los εκλεκτων→escogidos/elegidos/seleccionados αγγελων→angeles/mensajeros ινα→para que ταυτα→estas (cosas) φυλαξης→guardes χωρις→aparte de προκριματος→prejuicio μηδεν→nada ποιων→haciendo κατα→según προσκλησιν→inclinación parcial

(5:22) χειρας→Manos ταχεως→rápidamente μηδενι→a nadie επιτιθει→estés imponiendo μηδε→ni κοινωνει→estés compartiendo en común αμαρτιας→a pecados αλλοτριας→de otros σεαυτον→a ti mismo αγνον→puro τηρει→estés guardando

(5:23) μηκετι→Ya no υδροποτει→estés bebiendo agua αλλ→sino οινω→a vino ολιγω→poco χρω→estés usando δια→por τον→el στομαχον→estómago σου→de ti και→y τας→las πυκνας→frecuentes σου→de ti ασθενειας→enfermedades

(5:24) τινων→De algunos ανθρωπων→hombres αι→los αμαρτιας→pecados προδηλοι→evidentes hacia ειςιν→son/están siendo προαγουσαι→conduciendo hacia εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro κρισιν→a juicio τισιν→a algunos δε→pero και→también επακολουθουσιν→están siguiendo sobre (más tarde)

(5:25) ωσαυτως→así mismo και→también τα→las καλα→excelentes/buenas εργα→obras προδηλα→evidentes hacia εστιν→es/está siendo και→y τα→las αλλως→de otra (manera) εχοντα→teniendo κρυβηναι→ser escondida ου→no δυνανται→pueden/están siendo capaces

1 Ti 6

(6:1) οσοι→Tantos como ειςιν→están υπο→bajo ζυγον→yugo δουλοι→esclavos τους→a los ιδιους→propios δεσποτας→amos πασης→de toda τιμης→honra αξιους→dignos ηγεσθωσαν→sean considerados ινα→para que μη→no το→el ονομα→nombre του→de el θεου→Dios και→y η→la διδασκαλια→doctrina/enseñanza βλασφημηται→esté siendo insultada injuriosamente

(6:2) οι→Los δε→pero πιστους→creyentes εχοντες→teniendo δεσποτας→amos μη→no καταφρονειτωσαν→estén despreciando οτι→porque αδελφοι→hermanos ειςιν→son/están siendo αλλα→sino μαλλον→más bien δουλευετωσαν→estén sirviendo esclavizados οτι→porque πιστοι→creyentes ειςιν→son/están siendo και→y αγαπητοι→amados οι→los της→de el ευεργεσιας→hecho bueno αντιλαμβανομενοι→recibiendo parte ταυτα→Estas (cosas) διδασκε→estés enseñando και→y παρακαλει→estés exhortando

(6:3) ει→Si τις→alguien ετεροδιδασκαλει→está enseñando diferente και→y μη→no προσερχεται→viene/está viniendo hacia υγιανουσιν→sanas/siendo saludables λογους→palabras τοις→a las του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido και→y τη→a la κατ→según ευσεβειαν→a piedad/bien-reverenciar διδασκαλια→doctrina/enseñanza

(6:4) τετυφωται→ha llegado a ser hinchado (de orgullo) μηδεν→nada επισταμενος→siéndole conocido αλλα→más bien νοσων→estando mentalmente enfermo περι→acerca de/(sobre)/(por) ζητησεις→búsquedas (de investigación) και→y λογομαχιας→pleitos de palabras εξ→de/del/procedente de/(de en) ων→cuales γινεται→está llegando a ser φθονος→envidia εις→contienda βλασφημιαί→insultos injuriosos υπονοιαι→sospechas πονηραι→malicias

(5:18) Porque la Escritura dice: No embozarás al buey que trilla; y: Digno es el obrero de su jornal.

(5:19) Contra el anciano no recibas acusación sino con dos ó tres testigos.

(5:20) A los que pecaren, repréndelos delante de todos, para que los otros también teman.

(5:21) Te requiero delante de Dios y del Señor Jesucristo, y de sus ángeles escogidos, que guardes estas cosas sin perjuicio de nadie, que nada hagas inclinándote á la una parte.

(5:22) No impongas de ligero las manos á ninguno, ni comuniques en pecados ajenos: consérvate en limpieza.

(5:23) No bebas de aquí adelante agua, sino usa de un poco de vino por causa del estómago, y de tus continuas enfermedades.

(5:24) Los pecados de algunos hombres, antes que vengan ellos á juicio, son manifiestos; mas á otros les vienen después.

(5:25) Asimismo las buenas obras antes son manifiestas; y las que son de otra manera, no pueden esconderse.

(6:1) TODOS los que están debajo del yugo de servidumbre, tengan á sus señores por dignos de toda honra, porque no sea blasfemado el nombre del Señor y la doctrina.

(6:2) Y los que tienen amos fieles, no los tengan en menos, por ser hermanos; antes sirvanles mejor, por cuanto son fieles y amados, y partícipes del beneficio. Esto enseña y exhorta.

(6:3) Si alguno enseña otra cosa, y no asiente á sanas palabras de nuestro Señor Jesucristo, y á la doctrina que es conforme á la piedad;

(6:4) Es hinchado, nada sabe, y enloquece acerca de cuestiones y contiendas de palabras, de las cuales nacen envidias, pleitos, maledicencias, malas sospechas,

(5:18) Pues la Escritura dice: No pondrás bozal al buey que trilla; y: Digno es el obrero de su salario.

(5:19) Contra un anciano no admitas acusación sino con dos o tres testigos.

(5:20) A los que persisten en pecar, repréndelos delante de todos, para que los demás también teman.

(5:21) Te encarezco delante de Dios y del Señor Jesucristo, y de sus ángeles escogidos, que guardes estas cosas sin prejuicios, no haciendo nada con parcialidad.

(5:22) No impongas con ligereza las manos a ninguno, ni participes en pecados ajenos. Consérvate puro.

(5:23) Ya no bebas agua, sino usa de un poco de vino por causa de tu estómago y de tus frecuentes enfermedades.

(5:24) Los pecados de algunos hombres se hacen patentes antes que ellos vengan a juicio, mas a otros se les descubren después.

(5:25) Asimismo se hacen manifiestas las buenas obras; y las que son de otra manera, no pueden permanecer ocultas.

(6:1) Todos los que están bajo el yugo de esclavitud, tengan a sus amos por dignos de todo honor, para que no sea blasfemado el nombre de Dios y la doctrina.

(6:2) Y los que tienen amos creyentes, no los tengan en menos por ser hermanos, sino sirvanles mejor, por cuanto son creyentes y amados los que se benefician de su buen servicio. Esto enseña y exhorta.

(6:3) Si alguno enseña otra cosa, y no se conforma a las sanas palabras de nuestro Señor Jesucristo, y a la doctrina que es conforme a la piedad,

(6:4) está envanecido, nada sabe, y delira acerca de cuestiones y contiendas de palabras, de las cuales nacen envidias, pleitos, blasfemias, malas sospechas,

(6:5) διαπαρατριβαί→disputas constantes διεφθαρμένων→de habiendo sido corrompidos destructivamente por completo ανθρωπων→hombres τον→a la νουν→entendimiento/mente και→y απεστερημένων→habiendo sido despojados της→de la αληθείας→verdad νομιζόντων→suponiendo πορισμόν→ganancia είναι→ser την→el ευσεβειαν→piedad/bien-reverenciar αφίστασο→estás poniéndote de pie aparte απο→de/del/desde των→los τοιούτων→tales

(6:6) εστιν→Es/está siendo δε→pero πορισμός→ganancia μεγάς→grande η→el ευσεβεία→piedad/bien-reverenciar μετά→con αυταρκείας→autosuficiencia

(6:7) ουδεν→Nada γαρ→porque εισηνεγκαμεν→introducimos εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro τον→a/al/a el κοσμον→mundo δηλον→evidente οτι→que ουδε→tampoco εξενηκειν→llevar hacia afuera τι→algo δυναμεθα→somos/estamos siendo capaces

(6:8) εχοντες→teniendo δε→pero διατροφας→sustento και→y σκεπασματα→prendas que cubran τουτοις→a estas (cosas) αρκεθησομεθα→seremos satisfechos

(6:9) οι→Los δε→pero βουλομενοι→queriendo πλουτειν→ser ricos επιπιπουσιν→están cayendo en εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro πειρασμον→puesta a prueba και→y παγιδα→trampa de lazo και→y επιθυμιας→deseos πολλας→muchos ανοητους→insensatos και→y βλαβερας→dañinos αιτινες→quienes βυθιζουσιν→están arrastrando al fondo τους→a los ανθρωπους→hombres εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro ολεθρον→destrucción και→y απωλειαν→ruina

(6:10) ριζα→raíz γαρ→porque παντων→de todas των→las κακων→malas (cosas) εστιν→es/está siendo η→el φιλαργυρια→cariño a (la) plata ης→de cual τινες→algunos ορεγομενοι→extendiéndose hacia adelante απειλανθησαν→fueron inducidos a error απο→de/del/desde της→la πιστεως→fe/(la) fe/(confianza) και→y εαυτους→a sí mismos περιπειραν→agujerearon alrededor οδυνας→a dolores πολλας→muchos

(6:11) συ→Tú δε→pero ω→oh ανθρωπε→hombre του→de el θεου→Dios ταυτα→estas (cosas) φευγε→estés huyendo διωκε→estés siguiendo tras δε→pero δικαιοσυνην→a justicia/rectitud ευσεβειαν→a piedad/bien-reverenciar πιστιν→a fe/(la) fe/(confianza) αγαπην→a amor υπομονην→a paciencia/aguante πραοτητα→a mansedumbre de temperamento

(6:12) αγωνιζου→Batalla/pelea en guerra/estés agonizando luchando τον→a la καλον→excelente/buena αγωνα→batalla/lucha agonizante της→de la πιστεως→fe/(la) fe/(confianza) επιλαβου→toma asiendo completamente της→de la αιωνιου→eterna ζωης→vida εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro ην→cual εκληθης→fue llamado και→y ωμολογησας→declaraste públicamente την→a la καλην→excelente/buena ομολογίαν→declaración pública ενωπιον→a vista de πολλων→muchos μαρτυρων→testigos

(6:13) παραγγελω→Estoy ordenando σοι→a ti ενωπιον→a vista de του→de el θεου→Dios του→de el ζωοποιουντος→haciendo vivir τα→a las παντα→todas (cosas) και→y χριστου→de Cristo/Ungido ιησου→Jesús του→de el μαρτυρησαντος→dando/testimonio dado επι→sobre ποντιου→Poncio πιλατου→Pilato την→la καλην→excelente/buena ομολογίαν→declaración pública

(6:14) τηρησαι→Guardar/estar guardando σε→a ti την→el εντολην→mandamiento/mandato ασπιλον→inmaculado ανεπιληπτον→irreprochable μεχρι→hasta της→de la επιφανειας→manifestación του→de el κυριου→Señor ημων→nuestro/de nosotros ιησου→Jesús χριστου→Cristo/Ungido

(6:15) ην→cual καιροις→a tiempos señalados ιδιοις→propios δεξει→mostrará ο→el μακαριος→bienaventurado/dichoso και→y μονος→solo δυναστης→Potentado/Soberano ο→el βασιλευς→Rey των→de los βασιλευοντων→reinando como reyes και→y κυριος→Señor των→de los κυριουοντων→gobernando como señores

(6:16) ο→el μονος→solo εχων→teniendo αθανασιαν→inmortalidad φως→a luz οικων→habitando απροσιτον→inaccesible ον→a quien ειδεν→vio ουδεις→nadie ανθρωπων→de hombres ουδε→ni ιδειν→ver δυναται→puede/es/está siendo capaz ω→a quien τιμη→honra και→y κρατος→poderío αιωνιον→eterno αμην→amén

(6:5) Porfias de hombres corruptos de entendimiento y privados de la verdad, que tienen la piedad por granjería: apártate de los tales.

(6:6) Empero grande granjería es la piedad con contentamiento.

(6:7) Porque nada hemos traído a este mundo, y sin duda nada podremos sacar.

(6:8) Así que, teniendo sustento y con qué cubrirnos, seamos contentos con esto.

(6:9) Porque los que quieren enriquecerse, caen en tentación y lazo, y en muchas codicias locas y dañosas, que hunden a los hombres en perdición y muerte.

(6:10) Porque el amor del dinero es la raíz de todos los males: el cual codiciando algunos, se descaminaron de la fe, y fueron traspasados de muchos dolores.

(6:11) Mas tú, oh hombre de Dios, huye de estas cosas, y sigue la justicia, la piedad, la fe, el amor, la paciencia, la mansedumbre.

(6:12) Pelea la buena batalla de la fe, echa mano de la vida eterna, a la cual asimismo eres llamado, habiendo hecho buena profesión delante de muchos testigos.

(6:13) Te mando delante de Dios, que da vida a todas las cosas, y de Jesucristo, que testificó la buena profesión delante de Poncio Pilato,

(6:14) Que guardes el mandamiento sin mácula ni reprensión, hasta la aparición de nuestro Señor Jesucristo:

(6:15) La cual a su tiempo mostrará el Bienaventurado y solo Poderoso, Rey de reyes, y Señor de señores;

(6:16) Quien sólo tiene inmortalidad, que habita en luz inaccesible; a quien ninguno de los hombres ha visto ni puede ver: al cual sea la honra y el imperio sempiterno. Amén.

(6:5) disputas necias de hombres corruptos de entendimiento y privados de la verdad, que toman la piedad como fuente de ganancia; apártate de los tales.

(6:6) Pero gran ganancia es la piedad acompañada de contentamiento;

(6:7) porque nada hemos traído a este mundo, y sin duda nada podremos sacar.

(6:8) Así que, teniendo sustento y abrigo, estemos contentos con esto.

(6:9) Porque los que quieren enriquecerse caen en tentación y lazo, y en muchas codicias necias y dañosas, que hunden a los hombres en destrucción y perdición;

(6:10) porque raíz de todos los males es el amor al dinero, el cual codiciando algunos, se extraviaron de la fe, y fueron traspasados de muchos dolores.

(6:11) Mas tú, oh hombre de Dios, huye de estas cosas, y sigue la justicia, la piedad, la fe, el amor, la paciencia, la mansedumbre.

(6:12) Pelea la buena batalla de la fe, echa mano de la vida eterna, a la cual asimismo fuiste llamado, habiendo hecho la buena profesión delante de muchos testigos.

(6:13) Te mando delante de Dios, que da vida a todas las cosas, y de Jesucristo, que dio testimonio de la buena profesión delante de Poncio Pilato,

(6:14) que guardes el mandamiento sin mácula ni reprensión, hasta la aparición de nuestro Señor Jesucristo,

(6:15) la cual a su tiempo mostrará el bienaventurado y solo Soberano, Rey de reyes, y Señor de señores,

(6:16) el único que tiene inmortalidad, que habita en luz inaccesible; a quien ninguno de los hombres ha visto ni puede ver, al cual sea la honra y el imperio sempiterno. Amén.

(6:17) τοις→A los πλουσιοις→ricos εν→en τω→a la νυν→ahora αιωνι→edad/siglo παραγγελλε→estés dando instrucción μη→no υψηλοφρονειν→ser altivos de entendimiento/mente μηδε→ni ηλπικεναι→haber puesto esperanza επι→sobre πλουτου→riqueza αδηλοτητι→no evidentes αλλ→sino εν→en τω→el θεω→Dios τω→el ζωντι→viviendo τω→a/al/a el παρεχοντι→habiendo concedido ημιν→a nosotros παντα→todas (cosas) πλουσιως→ricamente εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro απολαουσιν→disfrute

(6:18) αγαθοεργειν→Hacer/estar haciendo bien πλουτειν→ser ricos εν→en εργοις→obras καλοις→excelentes/buenas ευμεταδοτους→bien dispuesto a dar generosamente ειναί→ser κοινωνικους→listo a compartir

(6:19) αποθησαυριζοντας→Atesorando desde εαυτοις→a ellos mismos θεμελιον→fundamento καλον→excelente/bueno εις→en/en un/en una/para/por/hacia dentro το→lo μελλον→estando para (venir) ινα→para que επιλαβωνται→tomen asido της→de la αιωνιου→eterna ζωης→vida

(6:20) ω→Oh τιμοθεε→Timoteo την→a/al/a el παραθηκην→depósito φυλαξον→guarda εκτρεπομενος→evitando/girando hacia afuera τας→a las βεβηλους→profanas κενοφωνιας→palabrerías vacías και→y αντιθεσεις→contradicciones της→de el ψευδωνυμου→falsamente llamado γνωσεως→conocimiento

(6:21) ην→a cual τινες→algunos επαγγελματοι→profesando περι→acerca de/(sobre)/(por) την→la πιστιν→fe/(la) fe/(confianza) ηστοχησαν→desviaron η→La χαρις→gracia/bondad inmerecida μετα→con σου→de ti αμην→amén

[*] [+ *Textus Receptus 1551*]:

[προς→hacia τιμοθεον→Timoteo πρωτη→primero εγραφη→escribí/fue escrito απο→desde λαοδικειας→Laodicea ητις→cual εστιν→es/está siendo μητροπολις→metropolis/ciudad concurrida φρυγιας→de Frigia της→de πακατιανης→Pacatiene]

(6:17) A los ricos de este siglo manda que no sean altivos, ni pongan la esperanza en la incertidumbre de las riquezas, sino en el Dios vivo, que nos da todas las cosas en abundancia de que gocemos:

(6:18) Que hagan bien, que sean ricos en buenas obras, dadivosos, que con facilidad comuniquen;

(6:19) Atesorando para sí buen fundamento para lo por venir, que echen mano á la vida eterna.

(6:20) Oh Timoteo, guarda lo que se te ha encomendado, evitando las profanas pláticas de vanas cosas, y los argumentos de la falsamente llamada ciencia:

(6:21) La cual profesando algunos, fueron descaminados acerca de la fe. La gracia sea contigo. Amén. espístola á Timoteo fué escrita de Laodicea, que es metrópoli de la Frigia Pacatiana.

(6:17) A los ricos de este siglo manda que no sean altivos, ni pongan la esperanza en las riquezas, las cuales son inciertas, sino en el Dios vivo, que nos da todas las cosas en abundancia para que las disfrutemos.

(6:18) Que hagan bien, que sean ricos en buenas obras, dadivosos, generosos;

(6:19) atesorando para sí buen fundamento para lo por venir, que echen mano de la vida eterna.

(6:20) Oh Timoteo, guarda lo que se te ha encomendado, evitando las profanas pláticas sobre cosas vanas, y los argumentos de la falsamente llamada ciencia,

(6:21) la cual profesando algunos, se desviaron de la fe. La gracia sea contigo. Amén.